

**JON ANDER MENDINUETA OCHOTORENA,**  
**Oltza Zendeako Udaleko Idazkariak / Secretario del Ayuntamiento de Cendea de Olza**

ZIURTATZEN DUT / CERTIFICO

2024ko irailaren 26an Udalak egin zuen Osoko Bilkuran, ondoren osoki idatzirik doan akordioa onetsi zuen:

Que en la sesión que el Pleno del Ayuntamiento celebró el día 26 de septiembre de 2024 se adoptó el acuerdo cuya parte dispositiva dice así:

No solicitada palabra el Pleno **ACUERDA:**

**PRIMERO:** Aprobar la moción “Yala Nafarroa con Palestina / Yala Nafarroa Palestinarekin”

**Yala Nafarroa con Palestina**

Tras 76 años de ocupación, robo de tierras y de recursos palestinos, y tras décadas de implantación por parte de Israel de un sistema de Apartheid; teniendo en cuenta que el genocidio continuado se articula en un proceso histórico que tiene de raíz la ilegítima ocupación de Palestina y la reducción cada vez mayor de su territorio, lo que ha permitido el desarrollo de una serie de políticas o continuum dentro de una misma estrategia de Apartheid, segregación, bantustanización, para imponer de manera permanente castigos colectivos y llevar a cabo la eliminación de un pueblo, un etnicidio y genocidio, esta vez a la vista de todo el mundo sin que se le impida a Israel proseguir con su plan; teniendo en cuenta que Israel ignora e incumple sistemáticamente las Resoluciones de las Naciones Unidas, así como la orden emitida el 24 de mayo de 2024 por la Corte Internacional de Justicia según la cual «ordena a Israel parar el asalto a Gaza inmediatamente y mantener abiertas todas las entradas a Gaza y permitir la entrada de una comisión de investigación»; teniendo en cuenta la obligación de todos los estados firmantes de asegurar

**Yala Nafarroa Palestinarekin**

Kontuan hartuta:

- 76 urteko okupazioa, palestinarren lurren eta baliabideen lapurreta, eta hamarkadak dira Israelek apartheid sistema ezarri zuela;
- etengabeko genozidioa prozesu historiko batean txertatzen da, Palestinaren legez kanpoko okupazioa eta bere lurraldearen murrizketa gero eta handiagoa oinarri hartuta. Horri esker, politika edo continuum batzuk garatu ahal izan dira apartheid, segregazio, bantustanizazio estrategia beraren barruan, zigor kolektiboak etengabe ezartzeko eta herri, etnizidio eta genozidio baten deuseztapena gauzatzeko, oraingoan mundu guztia bistan, Israeli bere planarekin jarraitzea eragotzi gabe;
- Israelek ez ditu aintzat hartzen eta ez ditu betetzen sistematikoki Nazio Batuen Ebazpenak, bai eta Nazioarteko Justizia Gorteak 2024ko maiatzaren 24an emandako agindua ere, zeinaren arabera «Israeli agintzen baitio Gazako eraso berehala gelditzeko eta Gazako sarrera guztiak irekita edukitzeko eta ikerketa-batzorde bati sartzan uzteko»;
- Nazioarteko Justizia Gortearen, udal honen neurri hauek betetzen direla



el cumplimiento de estas medidas de la Corte Internacional de Justicia, este Ayuntamiento:

- Expresa su solidaridad con el pueblo palestino y apoya el reconocimiento de sus derechos inalienables.

- Solicita al Gobierno de España:

- Que exija en todas las instancias diplomáticas e internacionales un alto el fuego inmediato y permanente en la franja de Gaza.
- Que impulse desde la ONU la apertura de corredores humanitarios que permitan la entrada en Gaza de alimentos, medicamentos y todo lo necesario para una vida digna, cuya entrada, a día de hoy, sigue siendo bloqueada ilegalmente por Israel en clara vulneración de la legalidad internacional.
- Que imponga un inmediato embargo de armas y petróleo a Israel para evitar su uso contra la población civil de Gaza, en línea de lo solicitado ante la UE por la Relatora Especial de la ONU para los Territorios Palestinos Ocupados.
- Que suspenda la compra y venta de armas a Israel, mientras persista el genocidio, la ocupación y el apartheid, a la vista de las atrocidades cometidas por este país contra la población palestina y que inste a la Unión Europea a suspender la compraventa de armas y tecnología militar a Israel.
- Que exija a Israel, potencia ocupante, la reconstrucción de todas las viviendas e infraestructuras civiles palestinas que han sido arrasadas, así como el pago de los gastos sanitarios e indemnizaciones por asesinatos, heridas y traumas provocados a miles de civiles palestinos.
- Que incremente el apoyo tanto al Tribunal Penal Internacional (que ha expresado que «Israel ha privado intencionada y sistemáticamente a la población civil en todas partes de Gaza

ziurtatzeko estatu sinatzaile guztien betebeharra:

- Herri palestinarrari elkartasuna adierazten dio eta bere eskubideen aitortza babesten du.

- Espainiako Gobernuari eskatzen dio:

- Gazako zerrendan berehalako su-eten iraunkorra eska dezala nazioarteko instantzia diplomatiko guztietan.
- NBEk korridore humanitarioak irekitzea bultzatzea, elikagaiak, sendagaiak eta bizitza duina izateko behar den guztia Gazan sar dadin. Israelek sarrera legez kanpo blokeatzen jarraitzen du gaur egun, nazioarteko legezketasuna argi eta garbi urratuta.
- Israeli armak eta petrolio berehala enbargatzea, Gazako populazio zibilaren aurka erabiltzea saihesteko, NBEren Lurralde Palestinar Okupatuaren Errelatore Berezia EBri eskatutakoarekin bat etorritik. Israeli armak erostea eta saltzea eten dezala, genozidioak, okupazioak eta apartheidak irauten duten bitartean, herrialde honek palestinarren aurka egindako ankerkeriak ikusita eta Europar Batasunari eska diezaiola Israeli armen eta teknologia militarren salerosketa eteteke.
- Israeli, potentzia okupatzaileari, eska diezaiola suntsitutako palestinarren etxebizitza eta azpiegitura zibil guztiak berreraikitzeke, bai eta milaka zibil palestinarrari eragindako hilketak, zauri eta traumen osasun-gastuak eta kalte-ordainak ordaintzeko ere.
- Nazioarteko Zigor Auzitegiaren fiskalak adierazi duenez, «Israelek nahita eta sistematikoki kendu dizkie Gazako biztanleria zibilaria gizakien biziraupenerako ezinbestekoak diren objektuak». Beraz, Nazioarteko Zigor Auzitegiari eta Nazioarteko Justizia Gorteari laguntza handiagoa ematea eskatzen dugu, Israelgo Gobernuari eta





## ORORBIA

(Navarra) (Nafarroa)

de objetos indispensables para la supervivencia humana»), como a la Corte Internacional de Justicia para encausar al Gobierno de Israel y a los máximos responsables de la muerte y desaparición de más de 40.000 personas en Gaza, la mayor parte de los cuales son mujeres y niños, sin olvidar la espiral de violencia y robo de tierras y viviendas que se ha multiplicado en Cisjordania y Jerusalén Este. En este sentido celebramos que estado español se haya sumado a la demanda de Sudáfrica y de otros estados que apoyan la querrela contra Israel ante la Corte Internacional de Justicia y reclamamos que ese paso vaya acompañado de políticas activas dirigidas a impedir y no colaborar en modo alguno con el genocidio, la ocupación o el apartheid.

- Que al reconocimiento de un estado palestino con las fronteras previas a la guerra de 1967 acompañe el reconocimiento del derecho de autodeterminación del pueblo palestino para que las palestinas y palestinos puedan determinar sus fronteras y organización futura en una negociación justa auspiciada por la ONU, y el reconocimiento del derecho al retorno de la población palestina refugiada tal y como determinan las resoluciones 194, 242 y 3236 de la Asamblea General de Naciones Unidas.
- Que inste a las empresas españolas a cumplir la legislación relativa a la obligatoria indicación del origen de las mercancías provenientes de los territorios palestinos ocupados.
- Que impugne el Acuerdo de Asociación Unión Europea-Israel, por flagrante incumplimiento de dicho tratado preferencial al no cumplir Israel con su compromiso de respetar los derechos humanos y los principios democráticos. Que adopte sin demora medidas cautelares o precautelares tal y como pide la Corte internacional de Justicia y mientras la Unión Europea

Gazan 40.000 pertsona baino gehiago hil eta desagertu izanaren arduradun nagusiak auzipetzeko . Horietako gehienak emakumeak eta haurrak dira, Zisjordanian eta Jerusalem ekialdean ugaritu den indarkeria eta lurren eta etxebizitzaren lapurreta ahaztu gabe. Nazioarteko Zigor Auzitegiak adierazi duenez, «Israelek nahita eta sistematikoki kendu dizkie Gazako biztanleria zibilaria gizakien biziraupenerako ezinbestekoak diren objektuak». Ildo horretan, Espainiako estatuak Hegoafrikak eta Israelen aurkako kereila babesten duten beste estatu batzuek Nazioarteko Justizia Gortean egindako demandarekin bat egin izana ospatzen dugu , eta urrats horrekin batera genozidioa, okupazioa edo apartheid-a eragozteko eta inola ere ez laguntzeko politika aktiboak ere eskatzen ditugu.

- 1967ko gerraren aurreko mugak dituen estatu palestinarra onartzeaz gain, herri palestinarren autodeterminazio-eskubidea onartzea, palestinarrek beren mugak eta etorkizuneko antolaketa zehaztu ahal izan ditzaten NBEk babestutako bidezko negoziazio batean, eta errefuxiatutako biztanle palestinarrei itzultzeko eskubidea aitortzea, Nazio Batuen Batzar Nagusiaren 194., 242. eta 3236. ebazpenek zehazten duten bezala.
- Espainiako enpresei eska diezaiela Palestinako lurralde okupatuetatik datozen salgaien jatorria nahitaez adierazteari buruzko legeria betetzeko. 8. Europar Batasunaren eta Israelen arteko Elkarte Akordioaren aurka egin dezala, lehentasunezko hitzarmen hori nabarmen ez betetzeagatik, Israelek ez baitu betetzen giza eskubideak eta printzipio demokratikoak errespetatzeko konpromisoa. Nazioarteko Justizia Gortean eskatzen duen bezala eta Irlandaren eta Espainiaren kontsultaren ondoren Europar Batasunak informatu gabe





## ORORBIA

(Navarra) (Nafarroa)

- siga sin informar tras la consulta de Irlanda y España.*
- *Que rompa relaciones con Israel por su sistemática violación de la legalidad internacional y los Derechos Humanos. Esta ruptura de relaciones deberá mantenerse mientras Israel siga incumpliendo las leyes internacionales en materia de Derechos Humanos (DDHH) y Derecho Internacional Humanitario (DIH) y mantenga sus actos de genocidio, apartheid y ocupación.*
  - *Se compromete con la legislación internacional en materia de Derechos humanos y de Derecho Internacional Humanitario y, por ello, en la medida en que lo permita la normativa aplicable, no prestará apoyo económico, cesión de locales, reconocimientos o recepciones públicas a cualquier actividad económica, cultural, deportiva o lúdica llevada a cabo por personas, asociaciones o empresas que representen a Israel y al sionismo; que favorezcan de cualquier modo o que no manifiesten públicamente su reprobación del apartheid, la ocupación y el genocidio sobre Palestina.*
  - *Se compromete, en la medida en que lo permita la normativa aplicable, a evitar en los procesos de contratación pública de su competencia contratar con personas que sostienen relaciones económicas, de patrocinio o estratégicas con el negocio de la ocupación o con la vulneración sistemática de los Derechos humanos que Israel lleva a cabo contra la población palestina.*
  - *Insta al Gobierno de Navarra y a los grupos parlamentarios del Parlamento de Navarra a estudiar modificaciones en la normativa de contratación pública de modo que se facilite la introducción de cláusulas más eficaces de protección de la legalidad internacional en materia de Derechos Humanos de modo que se prohíba contratar con empresas implicadas en violaciones graves de los Derechos Humanos.*
- jarraitzen duen bitartean, kautelazko neurriak edo preautelarrak atzerapenik gabe hartzea.*
- *Israelekin harremanak haustea, nazioarteko legedia eta giza eskubideak sistematikoki urratzen dituelako. Israelek Giza Eskubideen eta Nazioarteko Zuzenbide Humanitarioaren arloko nazioarteko legeak urratzen jarraitzen duen bitartean eta genozidio, apartheid eta okupazio ekintzei eusten dien bitartean mantendu beharko da harremanen haustura hori.*
  - *Giza Eskubideen eta Nazioarteko Zuzenbide Humanitarioaren arloko nazioarteko legeriarekin konprometitzen da. Hori dela eta, aplikatzekoa den araudiak ahalbidetzen duen neurrian, ez du laguntza ekonomikorik emango, lokalen lagapenik, aitortenik edo harrera publikorik egingo Israel eta sionismoa ordezkatzeko duten pertsonen, elkarteek edo enpresek egindako edozein jardura ekonomiko, kultural, kirol edo ludikori, jardura horiek Palestinaren aurkako apartheid, okupazio eta genozidioa gaitzesten badute edo jendaurrean adierazten ez badute.*
  - *Araudi aplikagarriak ahalbidetzen duen neurrian, bere eskumeneko kontratazio publikoko prozesuetan okupazioaren negozioarekin harreman ekonomikoak, babesletzak edo estrategikoak dituzten pertsonekin kontraturik ez egiteko konpromisoa hartzen du.*
  - *Nafarroako Gobernuari eta Nafarroako Parlamentuko talde parlamentarioei eskatzen die azter ditzatela kontratazio publikoaren araudian aldaketak, Giza Eskubideen arloan nazioarteko legezketasuna babesteko klausula eraginkorrak sartzeko, Giza Eskubideen urraketa larrietan inplikaturako enpresek kontratuak egitea debekatzeko*
  - *Ahal den neurrian, laguntza emango*





## ORORBIA

(Navarra) (Nafarroa)

- *Apoyará, en la medida de lo posible, a UNRWA y otras organizaciones de DDHH y de la sociedad civil que trabajen en apoyo al pueblo palestino, y dará espacio cuando sea posible a defensores de DDHH y testigos directos del genocidio, el apartheid y la ocupación sobre el pueblo palestino.*

*die UNRWari eta Palestinako herriaren alde lan egiten duten giza eskubideen eta gizarte zibilaren beste erakunde batzuei, eta lekua emango die, ahal denean, giza eskubideen defendatzaileei eta genozidioaren, apartheid-aren eta palestinar herriaren okupazioaren lekuko zuzenei.*

**SEGUNDO:** Dar difusión de la aprobación de la presente Moción a través de los medios habituales.

Eta horrela jasota gera dadin, eta alkateak ontzat emanik, ziurtagiri hau luzatzen dut, Oltza Zendea, elektronikoki sinatzen den datan

Y para que conste, expido la presente, con el visto bueno del Sr. Alcalde-Presidente, en Cendea de Olza, a la fecha de la firma electrónica

Alkatea / El Alcalde,  
José María Cuende Vallejo

Idazkaria / El Secretario  
Jon Ander Mendinueta Ochotorena

